

裁军谈判会议

CD/1861
21 April 2009

CHINESE
Original: ENGLISH and RUSSIAN

**2009年4月20日俄罗斯联邦常驻裁军谈判会议代表和
美利坚合众国常驻裁军谈判会议代表团临时代办
致会议秘书长的信，其中转交俄罗斯联邦总统
德米特里·梅德韦杰夫先生与美利坚合众国
总统巴拉克·奥巴马先生 2009年4月1日
在伦敦发表的关于进一步裁减进攻性
战略武器谈判的联合声明***

我谨随信转交俄罗斯联邦总统德米特里·梅德韦杰夫与美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马 2009年4月1日在伦敦发表的关于进一步裁减进攻性战略武器谈判的联合声明的俄文本和英文本。

谨请将此信及所附文件作为裁军谈判会议的正式文件印发。

俄罗斯联邦常驻裁军谈判会议代表
大 使
瓦列里·洛希宁(签名)

美利坚合众国常驻裁军谈判会议代表团
临时代办
加罗德·拉森(签名)

* 先前作为 2009 年 4 月 9 日 A/63/814-S/2009/192 号大会和安全理事会文件分发。

**俄罗斯联邦总统德米特里·梅德韦杰夫和美利坚合众国总统
巴拉克·奥巴马关于进一步裁减进攻性
战略武器谈判的联合声明**

美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马和俄罗斯联邦总统德米特里·梅德韦杰夫确认，将于 2009 年 12 月到期的《裁减和限制进攻性战略武器条约》完全达到了预定目的，《条约》中所订明的进攻性战略武器最大数额早已实现。两国总统因此决定按照《不扩散核武器条约》第六条赋予美俄两国的义务，在裁减和限制进攻性战略武器的道路上继续前进。

两国总统决定开始双边政府间谈判，以制定一份全面的、具有法律约束力的裁减和限制进攻性战略武器新协定，以取代《裁减和限制进攻性战略武器条约》。美利坚合众国和俄罗斯联邦打算在《条约》于 12 月到期之前缔结此协定。在这方面，他们指示其参加谈判的代表团在以下各方面的基础上进行谈判：

- 该协定的主题为裁减和限制进攻性战略武器；
- 在未来的这份协议中，双方将努力订明低于现在依然有效的 2002 年莫斯科《裁减进攻性战略武器条约》所订明的数额；
- 新协定将加强双方的安全，以及进攻性战略力量的可预测性和稳定性，并将汲取双方在实施《裁减和限制进攻性战略武器条约》方面的经验，制定有效的核查措施。

他们指示其谈判人员最迟于 2009 年 7 月报告制定新协定工作的进展情况。

-- -- -- -- --